



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 11.04.1997
KOM(97) 123 endelig udg.

95/0235 (SYN)

Ændret forslag til

RÅDETS DIREKTIV

**OM
MINIMUMSFORSKRIFTER VEDRØRENDE FORBEDRING AF SIKKERHED
OG SUNDHEDSBESKYTTELSE FOR ARBEJDSSTAGERE, DER KAN BLIVE
UDSAT FOR FARE HEDRØRENDE FRA EKSPLOSIV ATMOSFÆRE**

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 189 A, stk. 2)

BEGRUNDELSE

Kommissionen fremsatte det oprindelige forslag til dette direktiv for Rådet den 18. september 1995¹.

Forslaget blev fremsat på grundlag af artikel 118A i EF-traktaten i form af et særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF² om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet.

Forslagets mål:

- a) Vedtagelse - som fastsat i artikel 118A i traktaten - af minimumskrav for sundhedsbeskyttelse og sikkerhed for arbejdstagere, der kan udsættes for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære.
- b) Fastsættelse af specifikke krav om forbedring af sundhedsbeskyttelse og sikkerhed for arbejdstagere, der kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære, under streng overholdelse af de i direktiv 89/391/EØF angivne principper.
- c) Etablering af rammer for eksplosionssikring for den almindelige industri svarende til de allerede eksisterende rammer for den mineraludvindende industri (direktiv 92/91/EØF³ og 92/104/EØF⁴).

Forslaget er et supplement til direktiv 94/9/EF⁵ af 23. marts 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære. Det materiel og de sikringssystemer, der omfattes af direktivet, er inddelt i kategorier. For at kategorierne kan anvendes efter hensigten, skal de områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, inddeles i zoner. Et af formålene med direktivet er at etablere et ensartet retsgrundlag for zoneinddelingen, som fastlægges på grundlag af en vurdering af risikoen på det sted, hvor materiellet skal anvendes, for dermed at få mulighed for at udvælge materiel, der giver den rette beskyttelse for de enkelte zoner.

Det Økonomiske og Sociale Udvalg afgav en positiv udtalelse på sin 333. plenarsamling den 28. og 29. februar 1996.

Efter Europa-Parlamentets udtalelse (første behandling) af 20. juni 1996 fremsætter Kommissionen hermed i henhold til EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2, et ændret forslag til direktiv for Rådet. Ændringerne i teksten kan inddeles i to hovedgrupper, hvor:

- den ene omfatter de af Europa-Parlamentets ændringer, som Kommissionen accepterer, og

¹ EFT C 332 af 09.12.1995, s. 10

² EFT L 183 af 29.06.1989, s. 1

³ EFT L 348 af 28.11.1992, s. 9

⁴ EFT L 404 af 31.12.1992, s. 10

⁵ EFT L 100 af 19.04.1994, s. 1

- den anden ændringer af redaktionel og sproglig art, som tager sigte på at skabe overensstemmelse mellem de forskellige sprogudgaver, særlig hvad angår Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF.

Med hensyn til den første gruppe fremsatte Parlamentet 14 ændringsforslag (bilag 1), hvoraf Kommissionen har forkastet fire og accepteret ti enten helt eller delvis.

De fire ændringsforslag, som ikke er taget i betragtning:

- Ændringsforslag 6 anses for uacceptabelt, eftersom artikel 9 omfatter både krav til arbejdssteder og arbejdsudstyr;
- Ændringsforslag 9 anses for at skabe usikkerhed med hensyn til direktivets ikrafttræden. Kommissionen støtter dog den tanke, som ligger til grund for ændringsforslaget. Kommissionen har anført, at den vil tage hensyn hertil under de interinstitutionelle drøftelser for således at sikre, at alle berørte parter informeres omgående.
- Ændringsforslag 10 anses for uacceptabelt, eftersom den foreslåede henvisning ikke tilføjer noget væsentligt og kan skabe usikkerhed omkring de juridiske aspekter. Kommissionen tydeliggør dog sin oprindelige tekst ved at fjerne udtrykket "og ud fra en vurdering af de forventede virkninger" for at bringe den mere på linje med ISO-standarderne på området.
- Endelig finder Kommissionen, at ændringsforslag 12 gør teksten for restriktiv, og at det lægger en unødvendig byrde på virksomhederne, særlig små og mellemstore virksomheder, og derfor accepteres det ikke.

De ændringsforslag, som blev accepteret enten helt eller delvis:

- Med hensyn til ændringsforslag 2 fandt Kommissionen, at den første del tydeliggør det oprindelige forslag. Det sidste stykke kolliderer derimod med filosofien om risikovurdering, eftersom det pålægger arbejdsgiveren at anvende alle tre grundlæggende principper sideløbende og samtidig, hvilket gør teksten unødvendig stram.
- Med hensyn til ændringsforslag 3 afspejler udskiftningen af "tilstrækkeligt tilsyn" med "passende tilsyn" også Det Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse og er acceptabel. Men for så vidt angår tilsyn, giver det ikke nogen mening at inkludere "undervisning og uddannelse" i denne forbindelse. Den sidste del af ændringsforslaget kan ikke accepteres, eftersom det ikke tilføjer noget til det, der allerede er anført i forslagets artikel 4, stk. 4, og i artikel 6 i rammedirektivet (89/391/EØF).
- Med hensyn til ændringsforslag 4 anser Kommissionen forslaget for acceptabelt, dog med en lidt anden formulering på linje med Kommissionens oprindelige forslag, hvor det specificeres, at arbejdsgiveren "sørger for", at der udfærdiges og ajourføres en eksplosionssikringsplan. I modsat fald bliver arbejdsgiveren forpligtet til selv at udfærdige planen, hvilket ville medføre uacceptable byrder for små og mellemstore virksomheder.
- Med hensyn til ændringsforslag 7 mener Kommissionen, det er logisk at fjerne "arbejdsudstyr" som følge af formuleringen i artikel 9, stk. 1 og 2. Arbejdssteder,

som allerede bliver anvendt på det tidspunkt, hvor dette direktiv træder i kraft, skal dog være i overensstemmelse med samtlige de minimumsfor skrifter, der er anført i forslaget, og ikke kun dem, der fremgår af artikel 4.

Med hensyn til ændringsforslag 8 mener Kommissionen, at teksten vil blive upræcis, hvis henvisningen til artikel 17 i rammedirektivet fjernes, eftersom det ikke specificeres i ændringsforslaget, hvem der udarbejder vademecummet. Teksten bør derfor suppleres, således at det fremgår, at Kommissionen udarbejder vademecummet som fastsat i artikel 17 i direktiv 89/391/EØF, og at ændringer og supplement er underlagt samme procedure.

Fem ændringsforslag, dvs. nr. 1, 5, 11, 13 og 14 forbedrer den oprindelige tekst, og Kommissionen accepterer dem i deres helhed. Med sidstnævnte kræves der især information af små og mellemstore virksomheder på et tidligt tidspunkt, hvilket vil lette deres tilpasning til kravene i direktivet.

Ændret forslag til

RÅDETS DIREKTIV

**OM
MINIMUMSFORSKRIFTER VEDRØRENDE FORBEDRING AF SIKKERHED
OG SUNDHEDSBESKYTTELSE FOR ARBEJDSTAGERE, DER KAN BLIVE
UDSAT FOR FARE HEDRØRENDE FRA EKSPLOSIV ATMOSFÆRE**

Særdirektiv i henhold til artikel 16
i direktiv 89/391/EØF

(forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens
artikel 189 A, stk. 2)

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>FORSLAG TIL RÅDETS DIREKTIV OM MINIMUMSFORSKRIFTER VEDRØRENDE FORBEDRING AF SIKKERHED OG SUNDHEDSBESKYTTELSE FOR ARBEJDSSTAGERE, DER KAN BLIVE UDSAT FOR FARE HEDRØRENDE FRA EKSPLOSIV ATMOSFÆRE.</p> <p>RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -</p> <p>under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 118A.</p> <p>under henvisning til forslag fra Kommissionen¹, fremsat efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen samt af Det Stående Udvalg for Sikkerhed i Kulminer og Anden Udvindingsindustri,</p> <p>i samarbejde med Europa-Parlamentet²,</p> <p>under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg³, og</p> <p>ud fra følgende betragtninger:</p> <p>I henhold til traktatens artikel 118 A skal Rådet ved udstedelse af direktiver vedtage minimumsforskrifter med henblik på at forbedre navnlig arbejdsmiljøet for at sikre et højere niveau for beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;</p> <p>i henhold til nævnte artikel skal det i disse direktiver undgås, at der pålægges administrative, finansielle og retlige byrder af en sådan art, at de hæmmer oprettelse og udvikling af små og mellemstore virksomheder;</p> <p>i henhold til nævnte artikel skal det i disse direktiver undgås, at der pålægges administrative, finansielle og retlige byrder af en sådan art, at de hæmmer oprettelse og udvikling af små og mellemstore virksomheder;</p> <p>1 EFT C... af..., s... 2 EFT C... af..., s... 3 EFT C... af..., s...</p>	<p>uændret indtil betragtning 4</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>overholdelse af minimumsforskrifter til forbedring af sikkerheds- og sundhedsniveauet for arbejdstagere, der kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære, er nødvendig til sikring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;</p> <p>overholdelse af minimumsforskrifter til forbedring af sikkerheds- og sundhedsniveauet for arbejdstagere, der kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære, er nødvendig til sikring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;</p> <p>dette direktiv er et særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet⁴; bestemmelserne i nævnte direktiv finder derfor i fuldt omfang anvendelse også i tilfælde, hvor arbejdstagere kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære, dog kun for så vidt der ikke er fastsat strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv;</p> <p>dette direktiv udgør et konkret bidrag til gennemførelsen af den sociale dimension inden for det indre marked;</p> <p>i betragtningerne til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære er det fastsat, at der skal udarbejdes et supplerende direktiv på grundlag af artikel 118A i traktaten, som især skal omfatte eksplosionsfare i forbindelse med brug og/eller installation af udstyr;</p> <p>eksplosionssikring er særlig relevant for sikkerheden; i tilfælde af eksplosioner er arbejdstagernes liv og sundhed i fare på grund af ukontrolleret forekomst af flamme- og trykpåvirkninger, forekomst af skadelige reaktionsprodukter og forbrug af den til vejtrækningen nødvendige ilt i den omgivende luft;</p> <p>4 EFT L 183 af 29.6.1989, s. 1</p>	<p>dette direktiv er et særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet; bestemmelserne i nævnte direktiv finder derfor i fuldt omfang anvendelse i tilfælde, hvor arbejdstagere kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære, dog kun for så vidt der ikke er fastsat strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv;</p> <p>uændret</p> <p>i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EØF af 24 marts 1994 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære⁵ er det fastsat, at der skal udarbejdes et supplerende direktiv på grundlag af artikel 118A i traktaten, som især skal omfatte eksplosionsfare i forbindelse med brug og/eller installation af udstyr;</p> <p>5 EFT L 100 af 19.4.1994, s. 1</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>eksplosioner er kendetegnet ved at være yderst kortvarige og ved faren for spredning inden for forbundne anlæg; det er som regel ikke muligt at gribe manuelt ind, når først antændelsen har fundet sted; derfor lægges der i minimumsforskrifter om forbedring af sikkerhed og sundhed for arbejdstagere, der kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære, i særlig grad vægt på, at der foretages vurderinger af potentielle risici, og at alle nødvendige beskyttelsesforanstaltninger tages i betragtning allerede under projekteringen af arbejdspladser;</p>	<p>falder bort</p>
<p>de mange potentielle eksplosionsrisici gør det nødvendigt at foretage en samlet vurdering af arbejdspladsen, hvor det med den tekniske udvikling bliver stadig mere vigtigt at tage hensyn til logiske fejlfunktioner (software) ved automatisk styrede processer;</p>	<p>falder bort</p>
<p>de organisatoriske foranstaltninger til forebyggelse af eksplosioner må afpasses efter de tekniske forhold på arbejdspladsen, således at der ikke fremkommer svage punkter i eksplosionssikringssystemet. Jf. direktiv 89/391/EØF skal arbejdsgiveren være i besiddelse af en vurdering af de risici for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, der findes på arbejdspladsen. I henhold til det foreliggende direktiv er arbejdsgiveren forpligtet til at udarbejde en eksplosionssikringsplan, som løbende skal ajourføres; dette krav skal ses som en præcisering af den før omtalte forpligtelse. Denne eksplosionssikringsplan kan indgå i vurderingen af risici for sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen i henhold til artikel 9, stk. 1, litra a), i direktiv 89/391/EØF; eksplosionssikringsplanen skal omfatte de foranstaltninger, som er påkrævet til varetagelse af sikkerhed og sundhed for arbejdstagere, der kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære;</p>	<p>organisatoriske foranstaltninger, der supplerer de tekniske foranstaltninger, som træffes på arbejdsstedet er nødvendige for at udvikle en sammenhængende politik til forebyggelse af eksplosioner. I henhold til direktiv 89/391/EØF skal arbejdsgiveren være i besiddelse af en vurdering af de risici for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, der findes på arbejdspladsen. Arbejdsgiverens i det foreliggende direktiv fastsatte forpligtelse til at udarbejde en eksplosionssikringsplan eller en række planer, som opfylder de i dette direktiv fastsatte minimumsforskrifter, og som løbende skal ajourføres, skal således ses som en præcisering af arbejdsgiverens forpligtelse til at være i besiddelse af en vurdering af risicierne i henhold til direktiv 89/391/EØF. Denne (disse) eksplosionssikringsplan(-er) kan indgå i vurderingen af risici for sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen i henhold til artikel 9, stk. 1, litra a), i direktiv 89/391/EØF; eksplosionssikringsplanenerne skal omfatte de foranstaltninger, som er påkrævet til varetagelse af sikkerhed og sundhed for arbejdstagere, der kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære;</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>en evaluering af risikoen for eksplosioner kan eventuelt også være nødvendig på grund af anden fællesskabslovgivning. For at undgå unødvendigt dobbeltarbejde bør der gives arbejdsgiveren mulighed for at sammenfatte et eller flere dokumenter eller dele af dokumenter eller andre ensartede rapporter, der skal udarbejdes på grundlag af andre lovbestemmelser, til en enkelt "sikkerhedsrapport";</p> <p>ud over de forebyggende foranstaltninger skal der om nødvendigt etableres yderligere foranstaltninger, som træder i funktion, når antændelse allerede er sket; kun ved at kombinere forebyggende og supplerende foranstaltninger og ved at tage hensyn til driftsbetingelser og den fornødne vedligeholdelse kan man nå det størst mulige sikkerhedsniveau;</p> <p>at undgå eksplosiv atmosfære har principielt højeste prioritet; i de tilfælde, hvor dette under hensyn til det tekniske stade ikke er muligt, er det nødvendigt at hindre, at eksplosive atmosfærer antændes og om muligt at begrænse følgerne af en eksplosion til det mindst mulige; arbejdsgiveren er forpligtet til at sørge for alle fornødne sikkerhedsforanstaltninger og sikringssystemer;</p> <p>direktiv 94/9/EF, som finder anvendelse uden begrænsninger fra 1.7.2003, inddeler det materiel og de sikringssystemer, der er omfattet af direktivet, i grupper af materiel og kategorier. I det foreliggende direktiv er der fastsat en inddeling af de områder, hvor der kan være eksplosiv atmosfære, i zoner.</p> <p>Denne inddeling, der gennemføres af arbejdsgiveren, er relateret til anvendelsesstedet;</p> <p>med hensyn til at undgå risici hidrørende fra eksplosive blandinger under andre end atmosfæriske betingelser eller med andre reaktionselementer end luft er de her anførte krav muligvis ikke i alle tilfælde tilstrækkelige, hvorfor det kan være nødvendigt med yderligere foranstaltninger;</p>	<p>en evaluering af risikoen for eksplosioner kan eventuelt også være nødvendig på grund af andre fællesskabsretsakter. For at undgå unødvendigt dobbeltarbejde skulle der gives arbejdsgiveren mulighed i overensstemmelse med national praksis for at sammenfatte et eller flere dokumenter eller dele af dokumenter eller andre ensartede rapporter, der skal udarbejdes på grundlag af andre retsakter, til en enkelt "sikkerhedsrapport";</p> <p>ud over de forebyggende foranstaltninger skal der om nødvendigt etableres yderligere foranstaltninger, som træder i funktion, når antændelse allerede er sket; kun ved at kombinere forebyggende og supplerende foranstaltninger, som træffes for at begrænse eksplosionernes skadelige virkninger på arbejdstagerne, kan man nå det størst mulige sikkerhedsniveau;</p> <p>falder bort</p> <p>direktiv 94/9/EF inddeler det materiel og de sikringssystemer, der er omfattet af direktivet, i grupper af materiel og kategorier. I det foreliggende direktiv er der fastsat, at arbejdsgiveren inddeler de områder, hvor der kan være eksplosiv atmosfære, i zoner og bestemmer hvilke grupper og kategorier af materiel og sikringssystemer, der skal anvendes i enhver zone.</p> <p>falder bort</p> <p>falder bort</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>i de medicinske sammenhænge, hvor det direkte drejer sig om patientbehandling, og hvor der ud over sundhedsbeskyttelse og sikkerhed for arbejdstageren endvidere er tale om en særlig patientbeskyttelse, dækker direktivet ikke; her kan de anførte minimumsforskrifter i nogle tilfælde være utilstrækkelige;</p>	<p>falder bort</p>
<p>direktivets anvendelsesområde dækker ikke forskriftsmæssig anvendelse af gasapparater, da Rådets direktiv 90/396/EØF⁵ af 29. juni 1990 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gasapparater indeholder væsentlige krav om markedsføring og ibrugtagning af gasapparater, som både vedrører selve gasapparaterne og monteringen heraf, for at de ved normal anvendelse ikke kommer til at frembyde nogen risiko for mennesker, husdyr og ejendom;</p>	<p>falder bort</p>
<p>da direktivets anvendelsesområde ikke dækker omgang med sprængstoffer og kemisk ustabile stoffer, er de her anførte krav muligvis ikke i alle tilfælde tilstrækkelige, hvorfor det kan være nødvendigt med yderligere foranstaltninger;</p>	<p>falder bort</p>
<p>direktivets anvendelsesområde dækker ikke de mineraludvindende virksomheder, som er defineret i direktiv 92/91/EØF og 92/104/EØF, hvis mål er at beskytte arbejdstagerne i den mineraludvindende industri, og som også dækker sikring mod eksplosion. De i disse direktiver fastlagte minimumsforskrifter er på grund af det større risikopotentiale i den mineraludvindende industri strengere end de minimumsforskrifter, der står i dette direktiv;</p>	<p>falder bort</p>
<p>direktivets anvendelsesområde dækker ikke benyttelse af transportmidler, herunder søgående skibe, hvor de derom gældende bestemmelser i internationale aftaler (ADR, IMO og lignende) finder anvendelse, da der i disse er bestemmelser vedrørende sikring af arbejdstagere -</p> <p><small>5 EFT L 196 af 26.7.1990, s. 15</small></p>	<p>falder bort</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:</p> <p>AFDELING I</p> <p>GENERELLE BESTEMMELSER</p> <p>Artikel 1</p> <p>Formål</p> <p>(1) Ved dette direktiv, som er ... særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF, fastsættes minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhedsbeskyttelse for arbejdstagere, der kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære som defineret i artikel 2.</p> <p>(2) Nærværende direktiv gælder ikke for:</p> <p>a) medicinske sammenhænge, hvor det direkte drejer sig om patientbehandling</p> <p>b) forskriftsmæssig anvendelse af gasapparater i overensstemmelse med direktiv 90/396/EØF</p> <p>c) fremstilling, håndtering, oplagring og transport af sprængstoffer eller ustabile kemiske stoffer.</p> <p>d) udvindingsindustri, som falder ind under direktiv 92/91/EØF eller 92/104/EØF</p> <p>e) benyttelse af transportmidler, herunder søgående skibe, for hvilke de derom gældende bestemmelser i internationale aftaler (ADR, IMO o.lign.) finder anvendelse.</p> <p>(3) Direktiv 89/391/EØF samt andre relevante direktiver finder i fuld udstrækning anvendelse på hele det i stk. 1 nævnte område, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv.</p>	<p>uændret</p> <p>a) medicinske lokaler, hvor det direkte drejer sig om patientbehandling</p> <p>b) forskriftsmæssig anvendelse af gasapparater i overensstemmelse med direktiv 90/396/EØF⁶</p> <p>uændret</p> <p>d) udvindingsindustri, som falder ind under direktiv 92/91/EØF⁷ eller 92/104/EØF⁸</p> <p>e) benyttelse af transportmidler, herunder søgående skibe, for hvilke de derom gældende bestemmelser i internationale aftaler (ADR, IMO) finder anvendelse.</p> <p>uændret indtil artikel 3</p> <p>6 AFT L 196 af 26.7.1990, s. 15 7 AFT L 348 af 28.11.1992, s. 9 8 AFT L 404 af 31.12.1992, s. 10</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>Artikel 2</p> <p>Definition</p> <p>I dette direktiv forstås ved eksplosiv atmosfære en blanding af luft og brændbare gasser, dampe, tåger eller støvforekomster under atmosfæriske forhold, hvor forbrændingsprocessen efter antændelsen overføres til hele den del af blandingen, der endnu ikke er brændt.</p> <p>AFDELING II</p> <p>ARBEJDSGIVERNES FORPLIGTELSE</p> <p>Artikel 3</p> <p>Principper for forebyggelse af og beskyttelse mod eksplosioner</p> <p>Med henblik på at undgå eksplosioner og beskytte mod eksplosioner skal arbejdsgiveren træffe de for virksomheden relevante tekniske og/eller organisatoriske foranstaltninger efter følgende principper for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - at forhindre, at der dannes eksplosive atmosfærer - at undgå antændelse af eksplosive atmosfærer - at begrænse virkningerne af en eksplosion, således at der ikke opstår fare for arbejdstagerne. <p>Artikel 4</p> <p>Almindelige forpligtelser</p> <p>(1) For at beskytte arbejdstagernes sikkerhed og sundhed træffer arbejdsgiveren under anvendelse af de i artikel 3 fastlagte principper de fornødne foranstaltninger, således at:</p>	<p>Artikel 3</p> <p>Principper for forebyggelse af og beskyttelse mod eksplosioner</p> <p>Med henblik på at undgå - som angivet i artikel 6, stk. 2, i direktiv 89/391/EF -eksplosioner og beskytte mod eksplosioner skal arbejdsgiveren træffe de for virksomheden relevante tekniske og/eller organisatoriske foranstaltninger efter følgende generelle principper for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - at forhindre, at der dannes eksplosive atmosfærer - at undgå antændelse af eksplosive atmosfærer - at begrænse virkningerne af en eksplosion, således at der ikke opstår fare for arbejdstagerne <p>Artikel 4</p> <p>Almindelige forpligtelser</p> <p>(1) For at beskytte arbejdstagernes sikkerhed og sundhed træffer arbejdsgiveren under anvendelse af de i artikel 3 fastlagte principper de fornødne foranstaltninger, således at:</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<ul style="list-style-type: none"> - arbejdsområder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at det kan udgøre en risiko for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, indrettes på en sådan måde, at arbejdstagerne, under hensyn til de fornødne foranstaltninger, kan udføre det arbejde, de bliver pålagt, uden fare for deres egen eller andres sikkerhed og sundhed - når arbejdstagere opholder sig i et arbejdsområde, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at det kan udgøre en risiko for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, skal der sikres tilstrækkeligt tilsyn - arbejde, ved hvilket arbejdstagere kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære, kun udføres af kompetente personer eller under tilsyn fra disse - arbejdstagerne i givet fald kun bruger arbejdstøj og personlige værnemidler, som er egnet til brug i områder, hvor eksplosiv atmosfære kan forekomme i sådanne mængder, at den kan udgøre en risiko for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed. 	<ul style="list-style-type: none"> - arbejdsområder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at det kan udgøre en risiko for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, indrettes på en sådan måde, at arbejdstagerne kan udføre det arbejde, de bliver pålagt, uden fare for deres egen eller andres sikkerhed og sundhed - når arbejdstagere opholder sig i et arbejdsområde, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at det kan udgøre en risiko for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, skal der sikres passende tilsyn med arbejdstagerne, herunder gennem anvendelse af instrumenter og moderne tekniske midler <p>uændret</p> <p>i områder, hvor eksplosiv atmosfære kan forekomme i sådanne mængder, at den kan udgøre en risiko for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, bruger arbejdstagerne kun passende arbejdstøj og/eller personlige værnemidler</p>
<p>(2) Medmindre andet er fastsat i Rådets direktiver 89/654/EØF, 89/655/EØF og 92/57/EØF, skal arbejdsgiveren sikre:</p> <ul style="list-style-type: none"> - at arbejdsudstyr og alt installationsmateriel, der bruges på virksomheden i områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, er i overensstemmelse med princippet om en samlet vurdering af arbejdspladsen, er egnet hertil og er således konstrueret og installeret, at det ikke forårsager en eksplosion, - at de i artikel 3 omhandlede foranstaltninger om fornødent kombineres eller suppleres, og at der i fornødent omfang træffes forholdsregler, der hindrer eksplosioner i at brede sig, 	<p>(2) Medmindre andet er fastsat i Rådets direktiver 89/654/EØF⁹, 89/655/EØF¹⁰ og 92/57/EØF¹¹, skal arbejdsgiveren sikre:</p> <ul style="list-style-type: none"> - i overensstemmelse med princippet om en samlet vurdering af arbejdspladsen, at arbejdsudstyr og materiel er egnet til en anvendelse i områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære og er således monteret, konstrueret og installeret, at de ikke kan forårsage en eksplosion, - at de i artikel 3 omhandlede foranstaltninger om fornødent kombineres og om fornødent suppleres med forholdsregler, der hindrer eksplosioner i at brede sig, <p>9 AFT L 393 af 30.12.1989, s. 1 10 AFT L 393 af 30.12.1989, s. 13 11 AFT L 245 af 26.08.1992, s. 6</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<ul style="list-style-type: none"> - at der om fornødent anvises forsvarlige flugtveje, og at der forefindes tilgængeligt og vedligeholdt evakuerings- og redningsudstyr til at sikre, at arbejdstagerne i tilfælde af fare hurtigt og sikkert kan forlade det farlige område. 	<ul style="list-style-type: none"> - at der om fornødent anvises sikre flugtveje, og at der forefindes tilgængeligt og vedligeholdt evakuerings- og redningsudstyr til at sikre, at arbejdstagerne i tilfælde af fare hurtigt og sikkert kan forlade det farlige område.
<p>(3) I overensstemmelse med en hensigtsmæssig sikkerheds- og sundhedspolitik sørger arbejdsgiveren for, at der udfærdiges og ajourføres en plan for beskyttelse af sikkerhed og sundhed omfattende foranstaltninger til eksplosionssikring (herefter benævnt "eksplosionssikringsplan"), som opfylder kravene i artikel 6, 9 og 10 i direktiv 89/391/EØF.</p>	<p>(3) Arbejdsgiveren sørger for, at der udfærdiges og ajourføres en plan for beskyttelse af sikkerhed og sundhed omfattende foranstaltninger til eksplosionssikring (herefter benævnt "eksplosionssikringsplan"), som kan være en eller flere planer, og som opfylder kravene i artikel 6 og 9 i direktiv 89/391/EØF.</p>
<p>Af eksplosionssikringsplanen skal det især fremgå:</p>	<p>uændret</p>
<ul style="list-style-type: none"> - at de eksplosionsrisici, som arbejdstagerne udsættes for, er blevet identificeret og vurderet 	<p>uændret</p>
<ul style="list-style-type: none"> - at der træffes passende foranstaltninger til opfyldelse af formålet med nærværende direktiv 	<p>uændret</p>
<ul style="list-style-type: none"> - at udformningen, anvendelsen og vedligeholdelsen af arbejdssteder og arbejdsudstyr samt advarselsanordninger er forsvarlig 	<ul style="list-style-type: none"> - at udformningen, anvendelsen og vedligeholdelsen af arbejdssteder og arbejdsudstyr samt advarselsanordninger er sikker
<ul style="list-style-type: none"> - at der i overensstemmelse med direktiv 89/655/EØF er blevet truffet foranstaltninger til sikker brug af arbejdsudstyr. 	<p>uændret</p>
<p>Ekspllosionssikringsplanen skal være udarbejdet, inden arbejdet påbegyndes, og den skal revideres, når der foretages væsentlige ændringer, udvidelser eller ombygninger af arbejdsområdet, især vedrørende arbejdssteder, arbejdsudstyr og arbejdsproces.</p>	<p>Ekspllosionssikringsplanen skal være udarbejdet, inden arbejdet påbegyndes, og den skal revideres, når der foretages væsentlige ændringer, udvidelser eller ombygninger af arbejdssteder, arbejdsudstyr eller arbejdsproces.</p>
<p>(4) Når arbejdstagere fra flere virksomheder er til stede på samme arbejdssted, er hver arbejdsgiver ansvarlig for alle forhold, der er underlagt hans kontrol.</p>	<p>(4) Når arbejdstagere fra flere virksomheder er til stede på samme arbejdssted, er hver arbejdsgiver ansvarlig for alle forhold, der er underlagt hans kontrol.</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>Den arbejdsgiver, der i overensstemmelse med national lovgivning og/eller praksis har ansvaret for arbejdsstedet, koordinerer iværksættelsen af alle foranstaltninger vedrørende arbejdstagernes sikkerhed og sundhed og angiver nøjagtigt i eksplosionssikringsplanen målene for denne koordination samt de nærmere foranstaltninger og regler for iværksættelsen heraf.</p>	<p>uændret</p>
<p>Koordinationen berører ikke de enkelte arbejdsgivers ansvar i henhold til direktiv 89/391/EØF.</p>	<p>Koordinationen berører ikke det individuelle ansvar, som påhviler de enkelte arbejdsgivere i henhold til direktiv 89/391/EØF.</p>
<p>Artikel 5</p>	
<p>Områder med eksplosiv atmosfære</p>	<p>Områder, hvor eksplosiv atmosfære kan forekomme</p>
<p>(1) Arbejdsgiveren skal i eksplosionssikringsplanen fastlægge de områder, hvor minimumsforskrifterne i henhold til bilag II skal gælde.</p>	<p>uændret</p>
<p>Han skal inddеле områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, i overensstemmelse med bilag I.</p>	<p>Han skal inddele områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, i zoner, i overensstemmelse med bilag I.</p>
<p>(2) Arbejdsgiveren skal sikre, at de relevante bestemmelser under de i bilag II anførte minimumsforskrifter til forbedring af sikkerhed og sundhedsbeskyttelse for arbejdstagere, der kan blive udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære, finder anvendelse for de under stk. 1 omhandlede områder.</p>	<p>(2) Arbejdsgiveren skal sikre, at de i bilag II anførte minimumsforskrifter finder anvendelse for de under stk. 1 omhandlede områder.</p>
<p>Bilag IV, som har orienterende funktion, indeholder relevante oplysninger om arbejdets gennemførelse i sådanne områder.</p>	<p>Bilag IV, som har orienterende funktion, indeholder relevante oplysninger om arbejdets gennemførelse i de adskillige zoner.</p>
<p>(3) Områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at det kan udgøre en risiko for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, skal i henhold til bilag III være afmærkede ved indgangen.</p>	<p>(3) Om fornødent skal områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at det kan udgøre en risiko for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, i henhold til bilag III være afmærkede ved indgangen.</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>Artikel 6</p> <p>Underretning af arbejdstagerne</p> <p>Arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter underrettes om alle de foranstaltninger, som træffes vedrørende deres sikkerhed og sundhed under arbejdet, især til gennemførelse af artikel 3 til 5 i dette direktiv, jf. dog artikel 10 i direktiv 89/391/EØF.</p>	<p>Med forbehold af artikel 10 i direktiv 89/391/EØF skal arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter underrettes om alle de foranstaltninger, som træffes vedrørende deres sikkerhed og sundhed under arbejdet, især til gennemførelse af artikel 3 til 5 i dette direktiv.</p>
<p>Artikel 7</p> <p>Høring af arbejdstagerne og disses deltagelse</p> <p>Arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter skal i henhold til artikel 11 i direktiv 89/391/EØF høres om og deltage i behandlingen af de forhold, der er omfattet af nærværende direktiv.</p>	<p>Arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter skal i henhold til artikel 11 i direktiv 89/391/EØF høres om og deltage i behandlingen af de forhold, der er omfattet af nærværende direktiv.</p>
<p>Artikel 8</p> <p>Oplæring af arbejdstagerne</p> <p>Arbejdsgiveren drager omsorg for, at arbejdstagere, der kan være udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære, får en hensigtsmæssig oplæring, især hvad angår gennemførelse af artikel 3 til 5 i dette direktiv, jf. dog artikel 12 i direktiv 89/391/EØF.</p>	<p>Med forbehold af artikel 12 i direktiv 89/391/EØF skal arbejdsgiveren drage omsorg for, at arbejdstagere, der kan være udsat for fare hidrørende fra eksplosiv atmosfære, får en hensigtsmæssig oplæring, især hvad angår spørgsmål, som behandles i artikel 3 til 5 i dette direktiv.</p>
<p>Artikel 9</p> <p>Særlige forskrifter for arbejdsudstyr og arbejdssteder</p> <p>(1) Arbejdsudstyr, der skal anvendes i områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, og som stilles til rådighed for første gang i virksomheden eller bedriften efter dette direktivs ikrafttræden og frem til den 30.6.2003, skal være i overensstemmelse med de minimumsforskrifter, der er anført i bilag IIA, når der ikke gælder andre fællesskabsdirektiver, eller disse kun gælder delvis.</p>	<p>uændret</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>(2) Materiel, som anvendes inden for områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, og som udleveres for første gang i virksomheden eller bedriften efter den 30.6.2003, skal opfylde de krav, der stilles i bilag IIA og B.</p>	uændret
<p>(3) Arbejdssteder med områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, og som tages i brug første gang efter dette direktivs ikrafttræden, skal være i overensstemmelse med minimumsforskrifterne i dette direktiv.</p>	uændret
<p>(4) Arbejdssteder med områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, samt arbejdsudstyr, som allerede bliver anvendt på det tidspunkt, hvor dette direktiv træder i kraft, skal senest tre år efter denne dato være i overensstemmelse med minimumsforskrifterne i dette direktiv.</p>	<p>(4) Arbejdssteder med områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, som allerede bliver anvendt på det tidspunkt, hvor dette direktiv træder i kraft, skal senest tre år efter denne dato være i overensstemmelse med minimumsforskrifterne i dette direktiv.</p>
<p>(5) Såfremt der efter dette direktivs ikrafttræden foretages ændring, udvidelse og/eller omlægning af arbejdspladser med områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, skal arbejdsgiveren træffe de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at denne ændring, udvidelse og/eller omlægning foretages under overholdelse af de relevante minimumskrav i dette direktiv.</p>	uændret indtil artikel 11
<p>AFDELING III</p> <p>DIVERSE BESTEMMELSER</p> <p>Artikel 10</p> <p>Tilpasning af bilagene</p> <p>Rent tekniske tilpasninger af bilagene til dette direktiv som følge af:</p> <ul style="list-style-type: none"> - vedtagelse af direktiver om teknisk harmonisering og standardisering vedrørende eksplosionssikring, <p>og/eller</p>	

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>- den tekniske udvikling, udviklingen inden for internationale bestemmelser eller specifikationer samt indvundne erfaringer vedrørende forebyggelse af og beskyttelse mod eksplosioner</p> <p>vedtages efter fremgangsmåden i artikel 17 i direktiv 89/391/EØF.</p> <p>Artikel 11</p> <p>Vademecum</p> <p>I samarbejde med Rådet udarbejdes et vademecum med eksempler på, hvordan minimumsforskrifterne i dette direktiv kan overholdes. Ændringer og tilføjelser til vademecummet foretages som fastsat i artikel 17 i direktiv 89/391/EØF.</p>	<p>Artikel 11</p> <p>Vademecum</p> <p>Kommissionen udarbejder i overensstemmelse med proceduren i artikel 17 i direktiv 89/391/EØF et vademecum med vejledende eksempler på, hvordan minimumsforskrifterne i dette direktiv kan overholdes. Ændringer og tilføjelser er underlagt samme procedure.</p> <p>Artikel 12 (ny)</p> <p>Underretning af virksomhederne</p> <p>Medlemsstaterne sørger for, at der træffes foranstaltninger til at informere virksomheder, som kan blive berørt af dette direktiv, især små og mellemstore virksomheder, om direktivets bestemmelser. I den forbindelse sørger medlemsstaterne også for, at det vademecum, der udarbejdes i henhold til artikel 11, udsendes i vide kredse.</p>
<p>Artikel 12</p> <p>Afsluttende bestemmelser</p> <p>(1) Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31.12.1997. De underretter straks Kommissionen herom.</p> <p>Når medlemsstaterne vedtager disse forskrifter, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.</p>	<p>Artikel 13</p> <p>Afsluttende bestemmelser</p> <p>(1) Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31.12.1999. De underretter straks Kommissionen herom.</p> <p>uændret</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>(2) Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de allerede har udstedt, eller som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.</p>	
<p>(3) Medlemsstaterne forelægger hvert femte år Kommissionen en rapport om den praktiske gennemførelse af bestemmelserne i dette direktiv med anførelse af de af arbejdsmarkedets parter fremførte synspunkter.</p>	
<p>Kommissionen underretter Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen herom.</p>	<p>uændret</p>
<p>Artikel 13</p>	<p>Artikel 14</p>
<p>Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.</p>	<p>Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.</p>
<p>Udfærdiget i Bruxelles, den</p>	<p>Udfærdiget i Bruxelles, den</p>
<p>På Rådets vegne</p>	<p>På Rådets vegne</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>BILAG I</p> <p>KLASSIFICERING AF OMRÅDER HVOR DER KAN FOREKOMME EKSPLOSIV ATMOSFÆRE</p> <p>1. Indledende bemærkning</p> <p>Klassificeringen gælder for områder, hvor der på grund af lokale, og driftsmæssige forhold kan forekomme eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at der må træffes sikkerhedsforanstaltninger i henhold til artikel 3 til 5 i dette direktiv.</p> <p>2. Områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære</p> <p>Et område, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at det er nødvendigt at træffe særlige sikkerhedsforanstaltninger for at opretholde beskyttelsen af de berørte arbejdstageres sikkerhed og sundhed, anses for at være et eksplosionsfarligt område.</p> <p>Et område, hvor der ikke kan forventes at opstå eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at det er nødvendigt at træffe særlige sikkerhedsforanstaltninger, anses ikke for at være et eksplosionsfarligt område.</p> <p>Brændbare stoffer klassificeres som stoffer, der kan danne eksplosiv atmosfære, medmindre det gennem undersøgelser af deres egenskaber har vist sig, at de i blandinger med luft ikke er i stand til af sig selv at forårsage eksplosioner.</p> <p>3. Klassificering af eksplosionsfarlige områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære</p> <p>Områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, inddeles i zoner på grundlag af hyppigheden og varigheden af forekomsten af eksplosiv atmosfære og ud fra en vurdering af de forventede virkinger.</p> <p>Denne inddeling er bestemmende for omfanget af de foranstaltninger, der skal træffes i henhold til bilag IIA. De vejledende kriterier for udførelse af arbejde i zonerne (bilag IV) indeholder relevante oplysninger, der kan være nyttige ved den praktiske anvendelse.</p>	<p>uændret</p> <p>Klassificeringen gælder for områder, hvor der må træffes sikkerhedsforanstaltninger i henhold til artikel 3 til 5 i dette direktiv.</p> <p>uændret</p> <p>Et område, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at det er nødvendigt at træffe særlige forebyggelsesforanstaltninger for at opretholde beskyttelsen af de berørte arbejdstageres sikkerhed og sundhed, anses for at være et eksplosionsfarligt område.</p> <p>Et område, hvor der ikke kan forventes at opstå eksplosiv atmosfære i sådanne mængder, at det er nødvendigt at træffe særlige forebyggelsesforanstaltninger, anses for at være et ikke-eksplosionsfarligt område.</p> <p>uændret</p> <p>3. Klassificering af eksplosionsfarlige områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære (farlige områder).</p> <p>Områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, inddeles i zoner på grundlag af hyppigheden og varigheden af forekomsten af eksplosiv atmosfære.</p> <p>Denne inddeling er bestemmende for omfanget af de foranstaltninger, der skal træffes i henhold til bilag IIA.</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>Zone 0</p> <p>Område, hvor der uafbrudt, i længere tid eller ofte forekommer eksplosiv atmosfære, der består af en blanding af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge med luft.</p>	<p>Zone 0</p> <p>Område, hvor der uafbrudt, i længere tid eller ofte forekommer eksplosiv atmosfære, der består af en blanding af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge med luft.</p>
<p>Zone 1</p> <p>Område, hvor det kan forventes, at der ved normal drift lejlighedsvis forekommer eksplosiv atmosfære, der består af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge med luft.</p>	<p>Zone 1</p> <p>Område, hvor det kan forventes, at der ved normal drift lejlighedsvis forekommer eksplosiv atmosfære, der består af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge med luft.</p>
<p>Zone 2</p> <p>Område, hvor det ikke forventes, at der ved normal drift forekommer eksplosiv atmosfære, der består af en blanding af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge med luft, eller hvis dette er tilfældet, da kun i korte perioder.</p>	<p>Zone 2</p> <p>Område, hvor det ikke forventes, at der ved normal drift forekommer eksplosiv atmosfære, der består af en blanding af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge med luft, eller hvis dette sker, da kun i korte perioder.</p>
<p>Zone 20</p> <p>Områder, hvor der uafbrudt, i længere tid eller ofte forekommer eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften, og hvor aflejring af brændbart støv af ukendt omfang eller i meget tykke lag kan forekomme (støvafljeringer alene medfører ikke klassificering som zone 20).</p>	<p>Zone 20</p> <p>Områder, hvor der uafbrudt, i længere tid eller ofte forekommer eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften.</p>
<p>Zone 21</p> <p>Område, hvor der lejlighedsvis kan forekomme farlig eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften, og hvor aflejring eller lag af brændbart støv i almindelighed kan forekomme.</p>	<p>Zone 21</p> <p>Område, hvor der ved normal drift lejlighedsvis kan forekomme eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften.</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p data-bbox="180 174 277 203">Zone 22</p> <p data-bbox="180 237 815 409">Område, hvor det ikke forventes, at der forekommer farlig eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften, men hvis en sådan atmosfære forekommer, så kun i kort tid, eller i områder, hvor der forekommer ophobninger eller lag af brændbart støv.</p>	<p data-bbox="837 174 935 203">Zone 22</p> <p data-bbox="837 237 1471 365">Område, hvor det ved normal drift ikke forventes, at der forekommer eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften, men hvis en sådan atmosfære forekommer, så kun i kort tid.</p> <p data-bbox="837 443 1471 571">Bemærkning I: Lag, ophobninger og bunker af brændbart støv behandles som enhver anden kilde, der kan skabe en eksplosiv atmosfære.</p> <p data-bbox="837 611 1471 701">Bemærkning II: Normal drift betyder den situation, hvor installationer anvendes inden for deres angivne parametre.</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>BILAG II</p> <p>A. MINIMUMSFORSKRIFTER TIL FORBEDRING AF SIKKERHED OG SUNDHEDSBESKYTTELSE FOR ARBEJDSTAGERE, DER KAN BLIVE UDSAT FOR FARE HEDRØRENDE FRA EKSPLOSIV ATMOSFÆRE</p> <p>INDLEDENDE BEMÆRKNING</p> <p>Kravene i dette bilag gælder:</p> <ul style="list-style-type: none"> - i alle de tilfælde, hvor dette er nødvendigt på grund af egenskaber ved arbejdssted, arbejdsplads, anvendt arbejdsudstyr eller anvendte stoffer eller på grund af de farer, der opstår i forbindelse med arbejdet som følge af eksplosiv atmosfære, - for arbejdsudstyr, som ikke befinder sig i et eksplosionsfarligt område, men som er nødvendig for eller medvirker til driften af andet arbejdsudstyr, der er placeret i et eksplosionsfarligt område. <p>1. Organisatoriske foranstaltninger</p> <p>1.1 Kompetente arbejdstagere</p> <p>På ethvert arbejdssted skal der være et tilstrækkeligt antal arbejdstagere til rådighed, der har de færdigheder, den erfaring og den uddannelse, der er nødvendige for udførelsen af de pålagte opgaver vedrørende eksplosionssikring.</p> <p>1.2 Skriftlige instrukser, arbejdstilladelser</p> <p>Såfremt det kræves i eksplosionssikringsplanen, skal der:</p> <ul style="list-style-type: none"> - for ethvert arbejdssted udarbejdes skriftlige instrukser om, hvilke regler der skal overholdes under hensyntagen til virksomhedens størrelse og arten af aktiviteterne, - hvor farligt arbejde udføres, samt ved aktiviteter, der kan indvirke på hinanden og fremkalde fare, anvendes et system med arbejdstilladelser. 	<p>BILAG II</p> <p>A. MINIMUMSFORSKRIFTER VEDRØRENDE FORBEDRING AF SIKKERHED OG SUNDHEDSBESKYTTELSE FOR ARBEJDSTAGERE, DER KAN BLIVE UDSAT FOR FARE HEDRØRENDE FRA EKSPLOSIV ATMOSFÆRE</p> <p>INDLEDENDE BEMÆRKNING</p> <p>Kravene i dette bilag gælder:</p> <ul style="list-style-type: none"> - i alle de tilfælde, hvor dette er nødvendigt på grund af egenskaber ved arbejdssted, arbejdsplads, anvendt arbejdsudstyr eller anvendte stoffer eller på grund af de farer, der opstår i forbindelse med arbejdet som følge af eksplosiv atmosfære, - for arbejdsudstyr, som befinder sig i et ikke eksplosionsfarligt område, men som er nødvendig for eller medvirker til den eksplosionssikre drift af andet arbejdsudstyr, der er placeret i et eksplosionsfarligt område. <p>1. Organisatoriske foranstaltninger</p> <p>uændret</p> <p>Arbejde i de områder, som klassificeres som farlige i eksplosionssikringsplanen, skal udføres i overensstemmelse med arbejdsgiverens skriftlige instrukser.</p> <p>Arbejdsgiveren skal opstille et system med arbejdstilladelse for udførelsen af det arbejde, som i eksplosionssikringsplanen identificeres som arbejde, der er potentielt farligt eller der kan medføre risici, når de indvirker på andet arbejde.</p> <p>falder bort</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>Arbejdstilladelsen skal udstedes af en person med særskilt ansvar herfor forud for påbegyndelsen af arbejdet.</p>	uændret
<p>1.3 Regelmæssig kontrol af sikkerheds- og sundhedsforanstaltninger</p>	
<p>Arbejdsgiveren skal sørge for regelmæssig kontrol, dog mindst en gang om året, af de foranstaltninger, der er truffet vedrørende arbejdstagernes sikkerhed og sundhedsbeskyttelse, for at sikre, at kravene i dette direktiv er overholdt.</p>	uændret
<p>2. Vurdering af eksplosionsrisici</p>	
<p>2.1 Vurdering af risikoen for eksplosioner skal baseres på</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - sandsynligheden for, at eksplosiv atmosfære vil forekomme, samt varigheden heraf - sandsynligheden for, at antændelseskilder vil være til stede og aktiveres - omfanget af de forventede konsekvenser. 	uændret
<p>2.2 Sandsynligheden for antændelse vurderes under hensyntagen til især:</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - mulig dispersionsgrad af brændbare stoffer, - mulig koncentrationen af brændbare stoffer i luften inden for deres eksplosionsgrænser, 	uændret - mulig koncentrationen af brændbare stoffer i luften i forhold til de koncentrationsværdier, som giver anledning til eksplosiv atmosfære.
<p>2.3 Eksplosionsrisiciene skal vurderes som en helhed.</p>	2.3 Eksplosionsrisiciene skal vurderes som en helhed.
<p>Af særlig betydning er</p>	Opmærksomheden skal især henvendes
<ul style="list-style-type: none"> - installationer - anvendte stoffer - processer - mulig vekselvirkning mellem processer indbyrdes og med arbejdsstedet. 	<ul style="list-style-type: none"> - på installationernes karakteristiker - på anvendte stoffer - på processer - på mulig vekselvirkning mellem disse faktorer indbyrdes.
<p>2.4 Ved vurdering af eksplosionsrisici skal der tages hensyn til områder, der via åbninger står eller kan komme i forbindelse med områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære.</p>	2.4 Ved vurdering af eksplosionsrisici skal der tages hensyn til steder, der via åbninger står eller kan komme i forbindelse med områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære.

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>3. <u>Planlægningsprincipper</u></p> <p>3.1 Ved planlægning af nye eller ændring af eksisterende anlæg skal der især tages hensyn til:</p> <ul style="list-style-type: none"> - normale driftsforhold, herunder ved- ligeholdelsesarbejder - de bygningsmæssige forhold - ibrugtagning og demontering - driftsforstyrrelser, forudselige fejltilstande, - forkert brug, som med rimelighed kan forudses. <p>I den forbindelse skal det også undersøges:</p> <ul style="list-style-type: none"> - om brændbare stoffer kan erstattes af andre, som ikke kan danne en eksplosiv blanding, - om det kan undgås at placere alle former for tilslutnings- og koblingsanordninger i områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære. <p>3.2 Hvis det ifølge eksplosionssikringsplanen ikke kan udelukkes, at der kan være fare for arbejdstagere eller omgivelserne, skal der indføres passende foranstaltninger og sikringssystemer for at undgå sådanne farer.</p> <p>3.3 Hvis sandsynligheden for, at en antændelseskilde bliver aktiv, ikke kan vurderes, skal antændelseskilden betragtes som værende aktiv hele tiden, når sikkerhedsforanstaltningerne fastlægges.</p>	<p>3. Planlægning af anlæg</p> <p>uændret</p> <p>uændret</p> <p>uændret</p> <p>- ibrugtagning og standsning</p> <p>uændret</p> <p>uændret</p> <p>uændret</p> <p>- om de mekaniske forbindelser og de elektriske tilslutninger, som kan medføre risiko for, at en eksplosiv atmosfære dannes eller antændes, kan begrænses til det mindst mulige antal.</p> <p>3.2 Hvis en fare for arbejdstagere identificeres ved anlæggets planlægning.</p> <p>3.3 Hvis sandsynligheden for, at en antændelseskilde bliver aktiv, ikke kan vurderes, skal antændelseskilden betragtes som værende aktiv hele tiden.</p>
<p>4. Foranstaltninger til beskyttelse mod eksplosioner</p> <p>4.1 Hvis en eksplosiv atmosfære indeholder flere typer brændbare gasser, dampe, tåge eller støv, skal sikkerhedsforanstaltningerne være afpasset efter det størst mulige farepotentiel.</p> <p>4.2 Når risikoen for antændelse skal undgås, jf. artikel 3, må der også tages hensyn til risikoen for antændelse hidrørende fra elektrostatiske udladninger, som stammer fra arbejdstagere eller omgivelserne, der fungerer som ladningsbærere eller ladningsgeneratorer.</p>	<p>4.1 Hvis en eksplosiv atmosfære indeholder flere typer brændbare gasser, dampe, tåge eller støv, skal sikkerhedsforanstaltningerne være afpasset efter komponenten, som har det størst mulige farepotentiel.</p> <p>4.2 Når risikoen for antændelse skal undgås i henhold til artikel 3, må der også tages hensyn til risikoen for antændelse hidrørende fra elektrostatiske udladninger, som stammer fra arbejdstagere eller omgivelserne, der fungerer som ladningsbærere eller ladningsgeneratorer.</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>4.3 Der skal træffes passende foranstaltninger til at forhindre spredning af eksplosionen gennem farlige kædereaktioner.</p> <p>4.4 Arbejdsudstyr og tilslutningsanordninger skal være forbundet således, at de ikke medfører eksplosionsrisiko. De må kun tages i brug, hvis det fremgår af eksplosionssikringsplanen, at brugen af dem ikke medfører nogen risiko for eksplosion. Dette gælder også for arbejdsudstyr og tilslutningsanordninger, som ikke er materiel eller sikringssystemer efter definitionen i Rådets direktiv 94/9/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære⁶, hvis dette arbejdsudstyr og disse tilslutningsanordningers driftstekniske integration i et anlæg medfører, at der opstår risiko for antændelse.</p> <p>Der skal træffes passende foranstaltninger til at undgå forveksling af tilslutningsanordninger.</p> <p>4.5 Hvis transportabelt udstyr benyttes i områder med forskellige grader af potentiel fare, skal der iværksættes passende organisatoriske foranstaltninger for at sikre en forsvarlig drift, ellers udvælges udstyret på grundlag af det værst tænkelige tilfælde.</p> <p>4.6 Det skal sikres, at der kun anvendes måleinstrumenter til registrering af eksplosiv atmosfære, hvis funktionssikkerhed og nøjagtighed er egnet til de særlige forhold, hvorunder de skal anvendes.</p> <p>4.7 Inden eksplosionsgrænsen nås, skal de nødvendige eksplosionssikringsforanstaltninger kunne fungere sikkert. Arbejdstagerne skal i sådanne tilfælde advares optisk og/eller akustisk og om nødvendigt forlade arbejdspladserne.</p> <p>4.8 Sikringssystemer med trykafslætningsfunktion skal aflede såvel eksplosionstrykket som eventuelt frigjorte stoffer på en ufarlig måde.</p> <p>4.9 Frigjorte gasarter, der kan udgøre en eksplosionsrisiko, skal bortledes på egnet måde.</p> <p>6 EFT L 100 af 19.04.1994, s. 14</p>	<p>uændret indtil nr. 4.4</p> <p>4.5 Hvis transportabelt udstyr kan benyttes i områder med forskellige grader af potentiel fare, må dette udstyr kun benyttes efter, at der er truffet passende organisatoriske foranstaltninger, som sikrer, at det kan benyttes uden alle omstændigheder. I mangel af sådanne skal udstyret udvælges på grundlag af det værst tænkelige tilfælde.</p> <p>uændret</p> <p>4.7 Det skal sikres, at de nødvendige eksplosionssikringsforanstaltninger kan fungere sikkert, inden eksplosionsgrænsen nås. Arbejdstagerne skal i sådanne tilfælde advares optisk og/eller akustisk og om nødvendigt forlade arbejdspladserne, inden eksplosionsgrænsen nås.</p> <p>uændret indtil nr. 4.9</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>4.10 Aflejring af antændeligt støv uden for anlæggene skal fjernes eller uskadeliggøres.</p>	<p>4.10 Aflejring af antændeligt støv på arbejdsudstyr skal fjernes eller uskadeliggøres.</p>
<p>4.11 Materiel og sikringssystemer, hvor afbrydelse af energitilførelsen kan medføre, at der opstår nye farer, som kan forplante sig, skal kunne holdes i sikker drift uafhængigt af det øvrige driftssystem.</p>	<p>4.11 Materiel og sikringssystemer, som i tilfælde af afbrydelse af energitilførelsen kan medføre, at der opstår nye farer, som kan forplante sig, skal kunne holdes i sikker drift uafhængigt af det øvrige driftssystem.</p>
<p>4.12 Materiel og sikringssystemer med automatisk drift skal kunne standses manuelt på en sikkerhedsmæssigt forsvarlig måde, hvis der opstår afvigelser fra den normale drift.</p>	<p>4.12 Materiel og sikringssystemer med automatisk drift skal kunne standses manuelt på en sikker måde, hvis der opstår afvigelser fra den normale drift, forudsat at det ikke mindsker sikkerheden.</p>
<p>Sådanne indgreb må kun udføres af kompetente arbejdstagere.</p>	<p>Sådanne indgreb må kun udføres af kompetente arbejdstagere.</p>
<p>4.13 Når nedlukningssystemet aktiveres, skal akkumuleret energi ledes bort eller isoleres så hurtigt og sikkert som muligt, således at det ikke længere kan udgøre en fare.</p>	<p>4.13 Når nedlukningssystemet aktiveres, skal akkumuleret energi ledes bort så hurtigt og sikkert som muligt eller isoleres, således at det ikke længere kan udgøre en fare.</p>
<p>Dette gælder ikke for elektrokemisk oplagret energi.</p>	<p>Dette gælder ikke for elektrokemisk oplagret energi.</p>
<p>4.14 Før arbejdssteder med områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, tages i brug første gang, skal anlæggets eksplosionssikkerhed som helhed afprøves.</p>	<p>uændret</p>
<p>Eksplosionssikringen skal hele tiden opretholdes i samme stand.</p>	<p>falder bort</p>
<p>4.15 Disse afprøvninger skal udføres af personer, der har særlig viden om eksplosionssikring på grundlag af deres faglige uddannelse, deres erhvervs erfaring og deres nuværende arbejde.</p>	<p>4.15 Disse afprøvninger skal udføres af personer, der er kompetente til at udføre eksplosionssikring på grundlag af deres faglige uddannelse, deres erhvervs erfaring og deres nuværende arbejde.</p>
<p>De skal være godkendte og/eller være udpeget til at udføre afprøvninger inden for et bestemt område i henhold til national lovgivning og/eller praksis.</p>	<p>falder bort</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>B) KRITERIER FOR UDVÆLGELSE AF ARBEJDSUDSTYR OG INSTALLATIONS-MATERIEL</p>	<p>B) KRITERIER FOR UDVÆLGELSE AF MATERIEL OG SIKRINGSSYSTEMER</p>
<p>Når den på en risikovurdering baserede eksplosionssikringsplan ikke forudsætter andet, skal arbejdsudstyr og installationsmateriel i alle områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, udvælges på basis af kategorierne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære⁶.</p>	<p>Når den på en risikovurdering baserede eksplosionssikringsplan ikke forudsætter andet, skal materiel i alle områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, udvælges på basis af kategorierne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/9/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære:</p>
<p>Zone 0</p> <p>I zone 0 skal der anvendes udstyr fra kategori 1, der er beregnet til anvendelse i områder, hvor der uafbrudt, i længere tid eller ofte forekommer eksplosiv atmosfære, der består af en blanding af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge med luft.</p>	<p>Zone 0</p> <p>I zone 0 skal der anvendes materiel fra kategori 1, der er beregnet til anvendelse på steder, hvor der uafbrudt, i længere tid eller ofte forekommer eksplosiv atmosfære, der består af en blanding af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge med luft.</p>
<p>Zone 1</p> <p>I zone 1 skal der anvendes udstyr i kategori 2, der er beregnet til anvendelse i områder, hvor det kan forventes, at der lejlighedsvis forekommer eksplosiv atmosfære, der består af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge med luft; endvidere er anvendelse af udstyr, som må anvendes i zone 0, tilladt.</p>	<p>Zone 1</p> <p>I zone 1 skal der anvendes materiel i kategori 2, der er beregnet til anvendelse på steder, hvor det kan forventes, at der lejlighedsvis forekommer eksplosiv atmosfære, der består af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge; endvidere er anvendelse af materiel, som må anvendes i zone 0, tilladt.</p>
<p>Zone 2</p> <p>I zone 2 skal der anvendes udstyr i kategori 3, der er beregnet til anvendelse i områder, hvor det ikke forventes, at der forekommer eksplosiv atmosfære, der består af en blanding af brændbare stoffer i form af gas, damp eller tåge med luft, eller hvis det forekommer, da sandsynligvis sjældent eller i korte perioder; endvidere er anvendelse af udstyr, som må anvendes i zone 0 eller 1, tilladt.</p>	<p>Zone 2</p> <p>I zone 2 skal der anvendes materiel i kategori 3, der er beregnet til anvendelse på steder, hvor det ikke forventes, at der forekommer eksplosiv atmosfære, der består af gas, damp eller tåge, eller hvis det forekommer, da sandsynligvis sjældent eller i korte perioder; endvidere er anvendelse af materiel, som må anvendes i zone 0 eller 1, tilladt.</p>
<p>Zone 20</p> <p>I zone 20 skal der anvendes udstyr i kategori 1, der er beregnet til anvendelse i områder, hvor der uafbrudt, i længere tid eller ofte forekommer eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften.</p>	<p>Zone 20</p> <p>I zone 20 skal der anvendes materiel i kategori 1, der er beregnet til anvendelse på steder, hvor der uafbrudt, i længere tid eller ofte forekommer eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften.</p>
<p>⁶ EFT L 100 af 19.04.1994, s. 1</p>	

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>Zone 21</p> <p>I zone 21 skal der anvendes udstyr i kategori 2, der er beregnet til anvendelse i områder, hvor der lejlighedsvis kan forekomme farlig eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften; endvidere er anvendelse af udstyr, som må anvendes i zone 20, tilladt.</p> <p>Zone 22</p> <p>I zone 22 skal der anvendes udstyr i kategori 3, der er beregnet til anvendelse i områder, hvor det ikke forventes, at der forekommer farlig eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften, men hvis en sådan atmosfære forekommer, så efter al sandsynlighed kun sjældent eller i et kort tidsrum; endvidere er anvendelse af udstyr, som må anvendes i zone 20 eller 21, tilladt.</p> <p>I henhold til direktiv 89/655/EØF skal arbejdsgiveren påse, at de anvendte redskaber og installationsmaterialer er afpasset efter de faktiske drifts- og anvendelsesvilkår; dette gælder om nødvendigt også for arbejdsbeklædning og personlige værnemidler.</p>	<p>Zone 21</p> <p>I zone 21 skal der anvendes materiel i kategori 2, der er beregnet til anvendelse på steder, hvor der lejlighedsvis kan forekomme farlig eksplosiv atmosfære i form af en sky af brændbart støv i luften; endvidere er anvendelse af materiel, som må anvendes i zone 20, tilladt.</p> <p>Zone 22</p> <p>I zone 22 skal der anvendes materiel i kategori 3, der er beregnet til anvendelse på steder, hvor det ikke forventes, at der forekommer farlig eksplosiv atmosfære på grund af luft/støvblandinger, men hvis en sådan atmosfære forekommer, så efter al sandsynlighed kun sjældent eller i et kort tidsrum; endvidere er anvendelse af materiel, som må anvendes i zone 20 eller 21, tilladt.</p> <p>uændret</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p data-bbox="183 174 311 206">BILAG III</p> <p data-bbox="183 241 813 309">Signalgivning til advarsel om områder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, jf. artikel 5, stk. 3.</p> <div data-bbox="319 398 662 728" data-label="Image"> </div> <p data-bbox="175 846 798 878">Område, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære.</p> <p data-bbox="175 913 391 945">Særlige kendetegn:</p> <p data-bbox="175 981 343 1012">trekantet form</p> <p data-bbox="175 1048 805 1115">sort piktogram på gul bund, sort kant (den gule farve skal dække mindst 50% af skiltets overflade).</p>	<p data-bbox="837 174 965 206">BILAG III</p> <p data-bbox="837 241 1468 331">Signalgivning i henhold til artikel 5, stk. 3, til advarsel om steder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære.</p> <div data-bbox="997 385 1340 712" data-label="Image"> </div> <p data-bbox="829 846 1412 878">Sted, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære.</p> <p data-bbox="829 913 1045 945">Særlige kendetegn:</p> <p data-bbox="829 981 997 1012">trekantet form</p> <p data-bbox="829 1048 1460 1115">sort piktogram på gul bund, sort kant (den gule farve skal dække mindst 50% af skiltets overflade).</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>BILAG IV</p> <p>VEJLEDENDE KRITERIER FOR UDFØRELSE AF ARBEJDE</p> <p>Ved normal drift forstås situationen, hvor anlæggene fungerer inden for de parametre, der gælder for deres konstruktion.</p> <p>Zone 0</p> <p>Arbejdstagere må principielt ikke opholde sig her, og udførelse af arbejde er principielt ikke tilladt.</p> <p>Antændelseskilder, som ved normal drift og selv ved sjældent forekommende driftsforstyrrelser kan aktiveres, skal undgås.</p> <p>Zone 1</p> <p>Udførelse af arbejde, hvor der ved normal drift kan forekomme antændelseskilder, er kun tilladt, når de i eksplosionssikringsplanen angivne foranstaltninger for denne zone anvendes.</p> <p>Antændelseskilder, som ved normal drift og ved forudsigelige driftsforstyrrelser kan aktiveres, skal undgås.</p> <p>Zone 2</p> <p>Udførelse af arbejde, hvor der ved normal drift kan forekomme antændelseskilder, er kun tilladt, når de i eksplosionssikringsplanen angivne foranstaltninger for denne zone anvendes.</p> <p>Antændelseskilder, som ved normal drift kan aktiveres, skal undgås.</p>	<p>uændret</p>

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>Zone 20</p> <p>Arbejdstagere må principielt ikke opholde sig her, og udførelse af arbejde er principielt ikke tilladt.</p> <p>Antændelseskilder, som ved normal drift og selv ved sjældent forekommende driftsforstyrrelser kan aktiveres, skal undgås.</p> <p>Zone 21</p> <p>Udførelse af arbejde, hvor det sædvanligvis må forventes, at der opstår antændelseskilder, er kun tilladt, når de i eksplosionssikringsplanen angivne foranstaltninger for denne zone anvendes.</p> <p>Antændelseskilder, som ved normal drift og ved forudselige driftsforstyrrelser kan aktiveres, skal undgås.</p> <p>Zone 22</p> <p>Udførelse af arbejde, hvor der ved normal drift kan forekomme antændelseskilder, er kun tilladt, når de i eksplosionssikringsplanen angivne foranstaltninger for denne zone anvendes.</p> <p>Antændelsskilder, som ved normal drift kan aktiveres, skal undgås.</p>	

Kommissionens oprindelige forslag	Ændret forslag
<p>BILAG V</p> <p>IKKE-UDTØMMENDE LISTE OVER EMNER, SOM SUPPLERER MINIMUMSFORSKRIFTERNE I DETTE DIREKTIV, OG SOM OMFATTES AF DET I ARTIKEL 9 OMHANDLEDE VADEMECUM</p> <ul style="list-style-type: none"> - Udformning af og indhold i eksplosionssikringsplanen (se artikel 4, stk. 3) - Organisatoriske foranstaltninger (se bilag IIA, punkt 1) - Vurdering af eksplosionsrisici (se bilag IIA, punkt 2) - Planlægningsprincipper (se bilag IIA, punkt 3) - Foranstaltninger til beskyttelse mod eksplosioner (se bilag II, punkt 4) - Regler for inddeling af eksplosionsfarlige områder i zoner (se bilag I) - Information om relevante standarder vedrørende arbejdsudstyrets beskaffenhed. 	<ul style="list-style-type: none"> uændret uændret uændret - Planlægning af anlæg (se bilag IIA, punkt 3) resten uændret